

# 1/24 SCALE PORSCHE 956 PHOTO-ETCHED PARTS SET

ディテールアップパーツシリーズ(カーモデル用)

## 1/24 ポルシェ 956 エッチングパーツセット



Porsche, the Porsche shield and the distinctive design of Porsche cars are trademarks and trade dress of Porsche AG. Permission granted.

### READ BEFORE ASSEMBLY

**注意** ●作る前に説明図をよく読み、内容を理解してから組み立ててください。また、保護者の方もお読みください。

●小さなお子様がいる場所での工作はしないでください。部品やビニール袋の飲み込みなど、危険な状況が考えられます。

**CAUTION** ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts or packaging material in their mouths.

**VORSICHT** ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

**PRECAUTIONS** ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyle sur la tête.

### ●用意するもの / Tools recommended / Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire

ナイフ  
Modeling knife  
Modellermesser  
Couteau de modélisme



ラジオペンチ  
Long nose pliers  
Flachzange  
Pincès à becs longs



瞬間接着剤  
Instant cement  
Sekundenkleber  
Colle rapide



タミヤメタルプライマー  
Tamiya metal primer  
Tamiya Metall-Grundierung  
Apprêt pour métal Tamiya



#### 《エッチングパーツ》

- ①切りはなす時はカッターナイフなどを使用してパーツを切りはなします。
  - ②接着には瞬間接着剤を使います。付けすぎると白化しますので注意してください。
  - ③塗装が必要なパーツは下地にメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。
- エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

#### Photo-etched parts

- ①Cut off photo-etched parts using a modeling knife.
  - ②Affix parts using only small amount of instant cement.
  - ③Apply metal primer prior to painting.
- Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

#### Fotogeätzte Teile

- ①Die fotogeätzten Teile mit einem Modellbau-messer abschneiden.
  - ②Die Teile mit nur einer geringen Menge Sekundenkleber anheften.
  - ③Vor dem Lackieren Metall-Grundierung auftragen.
- Beim Umgang mit fotogeätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

#### Pièces photo-découpées

- ①Détacher les pièces photo-découpées avec un couteau de modélisme.
  - ②Fixer ces pièces avec une petite quantité de colle cyanoacrylate.
  - ③Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.
- Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.

#### 《瞬間接着剤について》

- ★接着面の油分を良く取って、塗装する前に使用しましょう。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意してください。
- ★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明書をよく読んでからご使用ください。



#### Instant cement

- ★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.
- ★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.
- ★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.
- ★Carefully read instructions on use before cementing.
- Sekundenkleber**
- ★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der

#### Klebeoberfläche bevor sie Teile ankleben.

- ★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.
- ★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.
- ★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

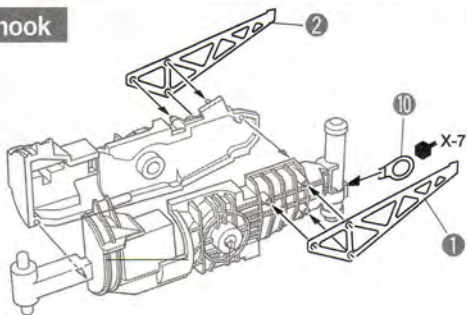
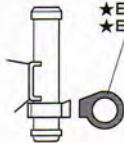
#### Colle rapide

- ★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.
- ★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.
- ★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.
- ★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

## リヤ牽引フック / Rear tow hook

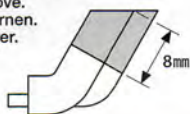
X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.



## ターボユニット / Turbo unit

- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.



パイプB  
Pipe B  
Rohr B  
Tuyau B

《L》

パイプA  
Pipe A  
Rohr A  
Tuyau A

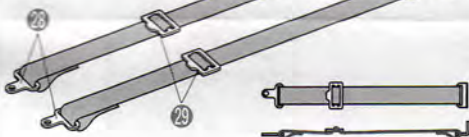
《R》

パイプB  
Pipe B  
Rohr B  
Tuyau B

パイプA  
Pipe A  
Rohr A  
Tuyau A

## シートベルト / Seatbelt

- ★折り曲げます。
- ★Bend.
- ★Biegen.
- ★Plier.

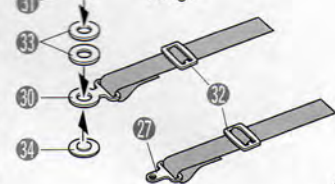


- ★シートの穴を通してから取り付けます。
- ★Pass through seat prior to attaching end PE part.
- ★Vor Anbringen der PE-Teile, müssen die Riemen der Sitzgurte durch die seitlichen und oberen Löcher des Sitzes geführt werden.
- ★Passer au travers du siège avant de fixer la pièce en photo-découpe d'extrémité.

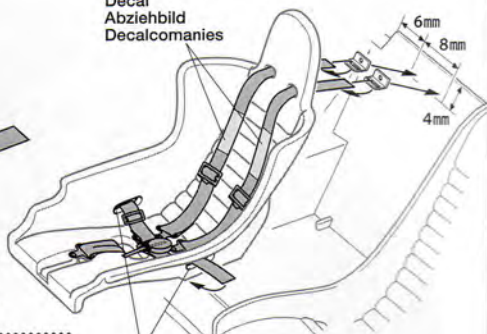
2.4mm



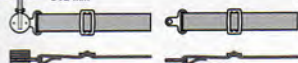
赤  
Red  
Rot  
Rouge



スライドマーク  
Decal  
Abziehbild  
Decalcomanies



0.5mm



- ★ベルトが通る穴を開けます。
- ★Make holes.
- ★Löcher bohren.
- ★Percer des trous.

★ベルト用素材を2.4mm幅に長めに切り出し、エッチングパーツに通していきます。ベルトの長さを調節しながらキットに取り付けます。ベルトの色、マークはお手持ちの資料を参考にしてください。

★Cut seatbelts to 2.4mm width and pass through photo-etched buckles. Attach to seat while adjusting seatbelt length. Refer to available reference sources for seatbelt color and markings.

★Schneiden Sie die Sitzgurte auf 2,4mm Breite zu und führen Sie diese durch die fotogezätzte

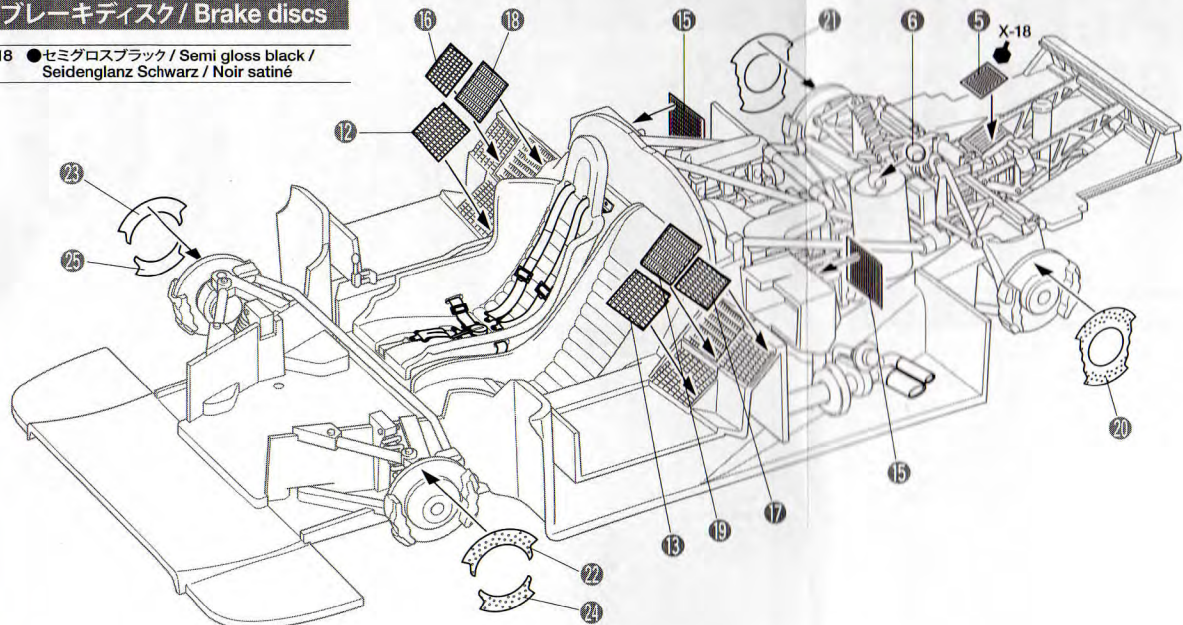
Schnalle. Am Sitz befestigen und dabei die Länge des Sitzgurtes einstellen. Informieren Sie sich über den Ansnallgurt und die Markierungen in anderen, verfügbaren Quellen.

★Découper les sangles à 2,4mm de large et les passer au travers des boucles en photo-découpe. Fixer au siège en ajustant la longueur des sangles. Se reporter à sa documentation pour la couleur des harnais et les marquages.



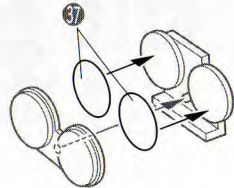
## ブレーキディスク / Brake discs

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black /  
Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

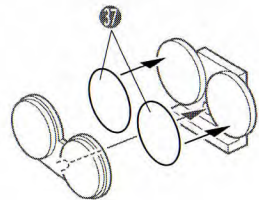


## ヘッドライト / Headlight

《R》

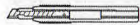


《L》

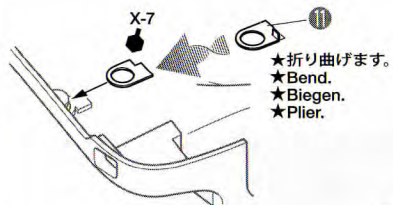


## ボディ部品 / Body parts

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge



- ★取り付け部分のモールドを削り取り、取り付け穴を開けます。
- ★Cut off pre-molded parts and make holes for attaching.
- ★Die gespritzten Teile abschneiden und Löcher zur Befestigung bohren.
- ★Découper les pièces moulées et percer pour fixer.



アンテナ基部  
Antenna base  
Antennenfuß  
Embase d'antenne

アンテナ  
Antenna  
Antenne

- ★18mmに切り取ります。
- ★Cut to 18mm.
- ★Auf 18mm zuschneiden.
- ★Découper à 18mm.

